Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ciencias Humanas
Departamento: Artes
Area: Area de Literatura

(Programa del año 2023)
(Programa en trámite de aprobación)
(Presentado el 06/09/2023 12:35:45)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
LITERATURA HISPANOAMERICANA I	PROF. UNIVERSITARIO EN LETRAS	007/13	2023	2° cuatrimestre

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
VASSALLO, CELESTE	Prof. Responsable	P.Adj Semi	20 Hs
FERRARO, PAULA DANIELA	Auxiliar de Práctico	JTP Semi	20 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
90 Hs	50 Hs	40 Hs	0 Hs	6 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoria con prácticas de aula	2º Cuatrimestre

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
07/08/2023	15/11/2023	15	95

IV - Fundamentación

Teniendo en cuenta los contenidos mínimos propuestos en el Plan Educativo expresado en la ordenanza N° 002 correspondiente al Profesorado Universitario en Letras, se organiza el desarrollo de esta materia alrededor de la problemática de la construcción de identidades/subjetividades que atraviesa a gran parte de las producciones culturales y literarias latinoamericanas, tanto anteriores como posteriores al contacto hispano-indígena. Partimos de un marco teórico según el cual las identidades y subjetividades se construyen dentro de la trama de relaciones que existen entre el agente productor de discursos y el lugar que este ocupa en el marco social-global total en el que está inserto, determinado por los complejos y contradictorios procesos socio-históricos propios de una cultura plural, considerando que “tanto el dinamismo de las sociedades indígenas como el carácter generalizado y plurifacético del mestizaje pusieron y siguen poniendo en jaque toda veleidad de dominación y de control por parte de los agentes de la Corona y de los estados-naciones” (Boccara, G. p. 7). Desde este punto de vista, las obras que se incluyen en el programa pueden ser leídas como modos de construir identidades diferenciadas a partir de las tensiones entre centro y margen, tradición americana y asimilación de lo metropolitano, vencedores y vencidos, entre lo nacional y lo continental, entre el pasado y el presente.

V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

-Problematizar la noción de Literatura Hispanoamericana según criterios lingüísticos, étnicos, geográficos y culturales.
-Conocer el panorama de la expresión americana desde el periodo prehispánico de la literatura hispanoamericana hasta finales del siglo XIX.
-Complejizar la noción de canon literario a partir de la oposición literatura culta/literatura popular.

-Identificar los diferentes modos de construir las identidades/subjetividades latinoamericanas a partir de los discursos literarios.
-Reconocer ejes de relación entre los diferentes textos y procesos que se desarrollan en la cultura hispanoamericana previa al siglo XX, pero a su vez, indagar en sus continuidades.
-Desarrollar habilidades de lectura adecuadas para abordar los textos críticos y el corpus propuesto.

VI - Contenidos

Unidad I: Los problemas en la construcción del objeto de estudio: complejidad y problematización de las nociones de Latinoamérica, Literatura Latinoamericana/Hispanoamericana. Problematización en torno a los estudios coloniales/poscoloniales. Conceptos para trabajar con una cultura híbrida: heterogeneidad, pluralidad, mestizaje, hibridismo, transculturación, procesos lingüísticos. Problemática de la identidad/subjetividad en la cultura y la literatura latinoamericanas: literatura mapuche y literatura chicana. Una perspectiva feminista.

Lecturas obligatorias:
Aniñir Guilitraro, David- Mapurbe. Venganza a raíz.
Cisneros, Sandra- "Milagritos. Promesas cumplidas" en El arroyo de la llorona y otros cuentos.
Anzaldúa, Gloria "La prieta"

Unidad II: La literatura prehispánica. Literatura Náhuatl y del Incario. Literatura Maya-quiché. El Pop Wuj: mito y relato de los orígenes. Problemas vinculados a la "colonización" y "descolonización" del texto: principales diferencias entre la traducción de Adrián Recinos y Adrián Chávez. Abya Yala: una definición ancestral del territorio. Manifestaciones culturales contemporáneas de los pueblos originarios: pueblos Huarpe y Ranquel.

Lecturas obligatorias:
Selección de textos náhuatl de Literaturas de Anáhuac y del Incario de Miguel León Portilla
Chávez, Adrián Inés. Pop Wuj. Libro del tiempo. Buenos Aires. Ediciones del Sol. 2007.
Selección de poesía bilingüe de pueblos originarios: huarpes y ranqueles (Con nuestra voz. Portal Educ.ar)
Novelas de la selección: Hombres de maíz de Miguel Ángel Asturias

Unidad III: Cristóbal Colón: lectura e interpretación del nuevo mundo según el imaginario de la época. Visión teocéntrica de la conquista. Percepción y construcción del hombre americano como un otro. Las crónicas de la Conquista. Visión de los vencidos: la llamada crónica indígena. Visión de los venidos: Cartas de relación de Hernán Cortés.

Lecturas obligatorias:
Colón, Cristóbal. Los cuatro viajes del almirante y su testamento. Buenos Aires. Espasa –Calpe Argentina. 1947. (Selección: 9 a 48; 3er y 4to viaje)
León-Portilla, Miguel. Crónicas indígenas. Visión de los vencidos (selección de capítulos) y Cartas de relación de Hernán Cortés (selección)
Novela de la selección: Zama de Antonio Di Benedetto

Unidad IV: El Tahuantinsuyo. Estrategias de legitimación en la colonia. Construcción de identidades diferenciadas: Felipe Guamán Poma de Ayala y el Inca Garcilaso de la Vega. El discurso de la armonía imposible. La representación del Imperio incaico.

Lecturas obligatorias:

Garcilaso de la Vega Inca. Comentarios Reales. Plus Ultra. Bs. As. S/F. (Selección)
Guamán Poma de Ayala, Felipe. Nueva Crónica y buen gobierno. (Selección de capítulos)

Unidad V: El barroco hispanoamericano. Los sujetos criollos y sus intereses en relación con la cultura metropolitana. Problema de género: la mujer como otro y el conocimiento como transgresión en Sor Juana. La presencia de la voz del indio, del negro y del mestizo en los villancicos de Sor Juana.

Lecturas obligatorias:
Carta de Sor Filotea y Carta Respuesta a Sor Filotea de la Cruz. Primero Sueño. Selección de sonetos y villancicos de Juana Inés de la Cruz.
Novela de la selección: Río de las congojas de Libertad Demitrópulos

Unidad VI: El romanticismo en América. Modos de representación de la naturaleza y del hombre americanos. Concepciones de la lengua: las posturas de Andrés Bello y Sarmiento. Formación de las naciones: Las tradiciones peruanas de Ricardo Palma.

Lecturas obligatorias:
Bello, Andrés. “Introducción” a la Gramática. Ediciones del Ministerio de Educación. Caracas. 1951.
Bello, Andrés. Agricultura en la zona tórrida
Palma, Ricardo. Tradiciones peruanas (selección). Espasa-Calpe. Bs. As. S/F.

VII - Plan de Trabajos Prácticos

Con el fin de acompañar el proceso de estudio, se proponen dos trabajos prácticos escritos u orales, con nota, previos a los parciales. Cada uno versará sobre un tema diferente del programa, a definir por las docentes, relativo a las unidades que se evalúan en cada parcial y serán realizados en horario de clase. Su aprobación (con 4 o más) es necesaria para mantener la regularidad.
Cada uno de los trabajos podrá ser recuperado tanto si está desaprobado como si se pretende subir la nota para alcanzar la promoción. En el caso de ausentarse el día determinado para su realización, se accede a una fecha recuperatoria, con la condición de comunicarse previamente con las docentes e informar la situación.

Trabajo Práctico N°1: Problematización de categorías como transculturación, hibridez, mestizaje a partir de la selección de textos de Sandra Cisneros y David Añiñir.

Trabajo Práctico N°2: La presencia de la voz del indio, del negro y del mestizo en los villancicos de Sor Juana. Selección de sonetos y villancicos.

VIII - Regimen de Aprobación

Se tomarán dos trabajos prácticos evaluativos y dos parciales.
Para la promoción, los estudiantes, al final del cuatrimestre, deberán tener aprobados los dos trabajos prácticos, los dos parciales y la monografía final con nota 7 o más. Los parciales deberán aprobarse en primera instancia con nota 7, mientras que los prácticos podrán recuperarse cuanto sea necesario para alcanzar la promoción. Para acreditar la promoción, deberán rendir un coloquio en el que trabajen algún tema del programa en relación con alguna de las novelas de la selección del corpus.
Para regularizar, los estudiantes, al final del cuatrimestre, deberán tener aprobados los dos trabajos prácticos y los dos parciales con nota entre 4 y 6. Aquellos que regularicen, deberán rendir un examen final oral a programa abierto.
Todos los parciales y los trabajos prácticos podrán recuperarse en dos oportunidades para mantener la regularidad, según ordenanza. Es necesario, en el caso de ausencias a los parciales, justificar la inasistencia con una certificación correspondiente.

IX - Bibliografía Básica

[1] Unidad I:
[2] Adorno, Rolena (1988) “Nuevas perspectivas en los estudios literarios coloniales hispanoamericanos” en Revista de

Crítica Literaria Latinoamericana. Año XIV, N° 28, Lima, 2do semestre, pp. 11 a 27
[3] Barros Cruz, María José. La(s) identidad(es) mapuche(es) desde la ciudad global en Mapurbe. Venganza a Raíz de David Aniñir en Revista Chilena de Literatura. Noviembre 2009, Número 75, 29 - 46
[4] Cornejo Polar, Antonio. “La literatura latinoamericana y sus literaturas regionales y nacionales como totalidades contradictorias”, en Pizarro, Ana (Coord.), Hacia una historia de la literatura latinoamericana. México, Grupo Edición, 1987.
[5] Guilitraro Aniñir, David. Mapurbe: “los hijos de los hijos de los hijos de los hijos” (...esos cuerpos) en Revista Heterotopías del Área de Estudios Críticos del Discurso de FFyH.
[6] Pizarro, Ana. “Introducción”, en Pizarro, Ana (Coord.), La literatura latinoamericana como proceso. Buenos Aires, CEAL, 1985.
[7] Rama, Ángel. Transculturación narrativa en América Latina, 1982 (1era parte).
[8] Unidad II:
[9] León Portilla, Miguel. “Introducción a cantos y crónicas del México Antiguo” en Lectura crítica de la literatura americana. Inventarios, invenciones y revisiones. Biblioteca Ayacucho.
[10] León Portilla, Miguel. “Prólogo” y selección de capítulos de Literaturas de Anáhuac y del Incario. La expresión de los pueblos del sol. México: Siglo XXI, 2006.
[11] Valencia Solanilla, César. “El Pop Wuj de Adrián Inés Chávez: autenticidad, poesía simbolismo de la cosmogonía maya-quiché” s/f.
[12] Morales, Evo. “Prólogo a la primera edición” en Abya Yala. Una visión indígena. México, 2012. Prensa Latina.
[13] Unidad III:
[14] Jitrik, Noé. Historia de una mirada. El signo de la cruz en las escrituras de Colón. México: Ediciones Equilibrista, 1992.
[15] Maturo, Graciela. “Las crónicas de indias en la conformación de la tradición narrativa americana” en América. Recomienzo de la historia. La lectura auroral de la Historia en la novela hispanoamericana. Biblos, 2010.
[16] Pastor, Beatriz. “El desconocimiento de un mundo real” en Discurso narrativo de la conquista de América: mitificación y emergencia. La Habana, Casa de las Américas, 1983.
[17] Vassallo, Celeste. Memorias divergentes sobre los acontecimientos de la Matanza del Templo Mayor y la Noche triste en dos textos de la Conquista: Visión de los vencidos. Crónicas de relación indígenas de la Conquista y las Cartas de relación de Hernán Cortés (s/d).
[18] Unidad IV:
[19] Castro-Klaren, Sara. “Huamán Poma y el espacio de la pureza” en Revista Iberoamericana, Vol. XLVII, Núm. 114-115, Enero-Junio 1981
[20] Rivera Cusicanqui, Silvia. Ch’ixinakax utxiwa : una reflexión sobre prácticas y discursos
[21] descolonizadores - 1a ed. - Buenos Aires : Tinta Limón, 2010.
[22] Pease, Franklin “Prólogo a los Comentarios Reales”.
[23] Cornejo Polar, Antonio. “El discurso de la armonía imposible en Comentarios Reales” en Revista de Crítica Latinoamericana, año XIX, n° 38, Lima, 2do semestre de 1993, pp. 73-80.
[24] Unidad V:
[25] Colombi, Beatriz. “La respuesta y sus vestidos: tipos discursivos y redes de poder en la Respuesta a Sor Filotea” en Mora, Revista del Área Interdisciplinaria de Estudios de la Mujer, FFyL, UBA, N 2
[26] Ludmer Josefina. Las tretas del débil. (Ensayo publicado en La sartén por el mango, Ediciones El
[27] Huracán, Puerto Rico, 1985).
[28] Cardón, Martín. “La presencia del otro en la literatura latinoamericana”. Apunte de cátedra,
[29] IFDC VM.
[30] Unidad VI:
[31] Montaldo, Graciela. “El cuerpo de la patria. Espacio, naturaleza y cultura en Bello y Sarmiento”.
[32] Rama, A. Cap. 2 en Ciudad Letrada. Montevideo, Arca, 1998.
[33] Rama, Ángel. La ciudad letrada. Cap. II y III.
[34] Unzueta, Fernando. “Las tradiciones peruanas y la cuestión nacional”

X - Bibliografia Complementaria

[1] Unidad I:
[2] Coutinho, Eduardo F. “La reconfiguración de identidades en la producción literaria de América Latina”. En Elgue de Martini, Cristina et al., eds. Espacio, Memoria e Identidad. Configuraciones en la Literatura Comparada. Tomo I. Córdoba: Comunicarte, Asociación Argentina de Literatura Comparada y Universidad Nacional de Córdoba, 2005, pp.117-126.

https://books.google.com.ar/books?id=VJYcm5gXQEMC&pg=PA59&lpg=PA59&dq=La+reconfiguraci%C3%B3n+de+identidades+en+la+producci%C3%B3n+literaria+de+Am%C3%A9rica+Latina&source=bl&ots=gYqCWzEX5B&sig=a3Zj0RtLvuFzJnDWnGk73KJIzIk&hl=es-419&sa=X&ved=0ahUKEwiAlNOojYvPAhWEGpAKHTWfA8AQ6AEIHDAA#v=onepage&q=La%20reconfiguraci%C3%B3n%20de%20identidades%20en%20la%20producci%C3%B3n%20literaria%20de%20Am%C3%A9rica%20Latina&f=false

[3] García Canclini, Néstor. “Culturas Híbridas. Poderes oblicuos” en Culturas híbridas para entrar y salir de la Modernidad. Grijalbo, 1989.

[4] García Canclini, Néstor. 2003. “Notas recientes sobre la hibridación” Transcultural Music Review 7. http://www.sibetrans.com/trans/trans7/canclini.htm#_ftn1

[5] Gramaglia, Paola. Conversaciones entre la poscolonialidad y el latinoamericanismo en Términos claves de la teoría poscolonial latinoamericana : despliegues, matices, definiciones / Laura Catelli y María Elena Lucero. - 1a ed. - Rosario : UNR Editora, 2012.

[6] Kusch, Rodolfo. América profunda. (Introducción)

[7] Lienhard, Martín. La voz y la huella (capítulo IV)

[8] Mignolo, Walter. Posoccidentalismo: el argumento desde América Latina.

[9] Moraña, Mabel. Antonio Cornejo Polar y los debates actuales del latinoamericanismo: noción de sujeto, hibridez, representación. Revista de Crítica literaria latinoamericana. Afio XXV, N° 50. Lima-Hanover, 2do. Semestre de 1999, pp. 19-27

[10] Pizarro, Ana. El sur y los trópicos (selección de capítulos). Volumen 2, N° 4. Córdoba, diciembre de 2019 - ISSN: 2618-2726.

[11] Soria, Sofía. Diferencia cultural, tiempo y espacio: notas de y para una investigación en torno a la alteridad indígena en en Términos claves de la teoría poscolonial latinoamericana : despliegues, matices, definiciones / Laura Catelli y María Elena Lucero. - 1a ed. - Rosario: UNR Editora, 2012.

[12] Unidad II:

[13] De la Garza, Mercedes. “Prólogo” en Literatura maya, Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1980, p. 1-73.

[14] Lienhard, Martín. La voz y la huella (capítulos I y V)

[15] López Nájera, Cinthia. “Construcción de la identidad y la otredad en el bilingüismo Náhuatl-Español”. Universidad de Puebla, México.

[16] Unidad III:

[17] Calderón De Cuervo, Elena (1989) “La crónica de Indias y el problema de los orígenes de las literaturas hispanoamericanas”. En: Actas del IV Congreso Nacional de Literatura Argentina. T. II. Mendoza. UNC

[18] León-Portilla, Miguel. Crónicas indígenas. Visión de los vencidos (Prólogo)

[19] Pastor, Beatriz. Cristóbal Colón y la definición del botín americano en El segundo descubrimiento: La conquista de América narrada por sus coetáneos (1492-1589), Edhasa, 2 008.

[20] Unidad IV:

[21] Mazzotti, José Antonio. “En virtud de la materia: nuevas consideraciones en torno al subtexto andino de los Comentarios Reales del Inca Garcilaso”.

[22] Rodríguez Garrido, José. “La identidad del enunciador en los Comentarios Reales” en Revista Iberoamericana. Vol. LXI, Núm. 172-173, Julio-Diciembre 1995

[23] Pupo Walker, Enrique. “Los Comentarios Reales y la Historicidad de lo Imaginario” en Revista Iberoamericana, Vol. XLIV, Núm. 104-105, Julio-Diciembre 1978.

[24] Gómez Múller. La memoria utópica del Inca Garcilaso. Tinta Limón, 2021, Argentina.

[25] Unidad V:

[26] Moraña, Mabel. Viaje al silencio. Exploraciones del discurso barroco. México, UNAM, 1998.

[27] Paz, Octavio. “Una literatura trasplantada” en Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la Fe. Barcelona, Seix Barral, 1982

[28] Perelmuter Pérez, Rosa. La estructura retórica de la Respuesta a Sor Filotea. Hispanic Review, Vol. 51, No. 2 (Spring, 1983), pp. 147-158. University of Pennsylvania Press

[29] Unidad VI:

[30] Anderson, Benedict. Comunidades imaginadas, México, 1993.

[31] Núñez Sánchez, Jorge. “Andrés Bello y la defensa del castellano”.

XI - Resumen de Objetivos

-Problematizar la noción de Literatura Hispanoamericana según criterios lingüísticos, étnicos, geográficos y culturales.
-Conocer el panorama de la expresión americana desde el periodo prehispánico de la literatura hispanoamericana hasta finales del siglo XIX.

XII - Resumen del Programa

Unidad I: Problematización del objeto de estudio a partir de categorías relativas a la identidad latinoamericana.

Unidad II: Manifestaciones culturales de los pueblos originarios americanos preexistentes a la colonia y del presente.

Unidad III: Literatura de la colonia. Visión de los venidos y de los vencidos.

Unidad IV: Construcción de identidades diferenciadas en las obras de Garcilaso y Guaman Poma de Ayala.

Unidad V: EL Barroco latinoamericano. La muejer como sujeto diferenciado en la colonia.

Unidad VI: Romanticismo en América. Definición de proyectos de nación a partir de las letras.

XIII - Imprevistos

XIV - Otros

ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA	
	Profesor Responsable
Firma:	
Aclaración:	
Fecha:	